

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDAD DE SANTA CRUZ DO SUL (UNISC, BRASIL)
Y LA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (UPN, COLOMBIA)**

La Universidad de Santa Cruz do Sul - UNISC, ubicada en la Av. Independencia n° 2293, Barrio Universitario, Santa Cruz do Sul – RS, Brasil, inscrita en el CNPJ con el n.º 95.438.412/0002-03, a través de su Rectora Profesora Carmen Lucia de Lima Helfer, y la Universidad Pedagógica Nacional - UPN, ubicada en la Calle 72 No. 11- 86, Bogotá D.C., Colombia, con NIT: 899999134-4, a través de su Rector Profesor Leonardo Fabio Martínez Pérez, conscientes de la cooperación entre ambas las instituciones, promoverán el desarrollo de la enseñanza, investigación y extensión y de otras actividades académicas en sus respectivas instituciones. En estos términos, convienen establecer el siguiente Acuerdo de Cooperación:

CLÁUSULA PRIMEIRA

La Universidad de Santa Cruz do Sul y la Universidad Pedagógica Nacional, acuerdan promover la cooperación entre ambas universidades en áreas de interés mutuo, a través de medios adecuados, como los que a continuación se relacionan:

1. Desarrollo de intercambio científico y cultural de docentes, del cuadro técnico de nivel superior y estudiantes de grado y postgrado de ambas instituciones sin la cobranza de tasas o cuotas académicas por la institución anfitriona;
2. Realización de actividades y proyectos conjuntos de enseñanza, investigación y extensión con temáticas en común;
3. Celebración de seminarios, talleres y congresos;
4. Intercambio de información y publicaciones académicas;
5. Otras actividades juzgadas mutuamente apropiadas.

CLÁUSULA SEGUNDA

En cada caso concreto, ambas instituciones deben preparar un programa de trabajo a través de términos complementarios, relacionado a las formas específicas que deberán ser adoptadas para el cumplimiento de la cláusula primera, bien como la inversión implicada para tal y las especificaciones de las responsabilidades de las partes.

CLÁUSULA TERCERA

Cada Institución debe hacer todos los esfuerzos posibles para la captación de recursos de diversas fuentes, que posibiliten la realización de los programas de cooperación.

Cualquier programa propuesto de acuerdo con la Cláusula Segunda solamente se efectuará después que se hayan obtenido los recursos adecuados.

CLÁUSULA CUARTA



El contenido de este documento o las actividades vinculadas se realizarán sobre las bases de la igualdad y reciprocidad, de acuerdo con las posibilidades y particularidades de ambas instituciones.

CLÁUSULA QUINTA

Los resultados científicos obtenidos en las actividades conjuntas de enseñanza, investigación y extensión, que puedan producir resultados posibles de ser protegidos por los derechos de propiedad intelectual, deberán ser articulados por ambas instituciones en el sentido de permitir la adhesión de todos los interventores. Debiendo todas las comunicaciones y publicaciones, que resulten de proyectos desarrollados en el ámbito de este Convenio de Cooperación, ser indicados expresamente en los créditos de ambas instituciones.

CLÁUSULA SEXTA

Este Convenio de Cooperación será efectivo a partir de la fecha de la firma, por el período de cinco (5) años, pudiendo a cualquier momento ser cancelado mediante comunicación previa escrita a la otra parte con, por lo menos 60 (sesenta) días de antelación.

CLÁUSULA SÉPTIMA

Las Partes acuerdan que en el evento de surgir cualquier diferencia o controversia relativa a este Convenio, acudirán a soluciones ágiles y directas para afrontar dichas discrepancias. Para tal efecto, las Partes acudirán al empleo de cualquiera de los siguientes mecanismos de solución directa de controversias contractuales: la transacción, el arreglo directo, la mediación, la amigable composición y la conciliación en derecho.

CLÁUSULA OCTAVA

Este acuerdo de cooperación será modificado mediante un acuerdo escrito por ambas Partes.

Y porque están de acuerdo, esto se deduce Acuerdo de Cooperación firmado en cuatro (4) ejemplares de igual forma y contenido en ambos idiomas.

Santa Cruz do Sul – RS,

Bogotá D.C.,

Universidad de Santa Cruz do Sul
(UNISC)

Universidad Pedagógica Nacional (UPN)

Prof.ª Carmen Lucia de Lima Helfer
Rectora de la UNISC

Prof. Leonardo Fabio Martínez Pérez
Rector de la UPN

19 JUN. 2019



**ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE
UNIVERSIDADE DE SANTA CRUZ DO SUL (UNISC, BRASIL)
E A
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (UPN, COLOMBIA)**

A Universidade de Santa Cruz do Sul – UNISC, com sede na Av. Independência, 2293, em Santa Cruz do Sul, RS, inscrita no CNPJ sob n.º 95.438.412/0002-03, por meio de sua Reitora, Prof^ª. Carmen Lucia de Lima Helfer, e a Universidad Pedagógica Nacional - UPN, com sede na Calle 72 No. 11- 86, Bogotá D.C., Colombia, com NIT: 899999134-4, por meio de sua Reitor Prof. Leonardo Fabio Martínez Pérez, acordam promover a cooperação entre as duas instituições, promovendo o desenvolvimento do ensino, pesquisa e extensão e de outras atividades acadêmicas em cada instituição, a partir da celebração deste Acordo de Cooperação.

CLÁUSULA PRIMEIRA

A Universidade de Santa Cruz do Sul e Universidad Pedagógica Nacional, acordam promover cooperação entre ambas as partes nas áreas de mútuo interesse, através das seguintes condições:

1. Promover intercâmbio acadêmico, científico e cultural de docentes, do quadro técnico de nível superior e estudantes de graduação e pós-graduação de ambas as instituições sem a cobrança de taxas ou mensalidades acadêmicas pela instituição Anfitriã;
2. Conceber atividades e projetos conjuntos de ensino, pesquisa e extensão com temáticas em comum;
3. Realizar conferências, cursos e simpósios conjuntos;
4. Facilitar o intercâmbio de informações e publicações acadêmicas;
5. Outras atividades julgadas mutuamente apropriadas.

CLÁUSULA SEGUNDA

Em cada caso específico de cooperação, as partes devem preparar e acordar um programa escrito detalhado através de termo aditivo, considerando passos determinados e medidas para a implementação da cláusula primeira, bem como os investimentos implicados para tal e as especificações das responsabilidades das partes.

CLÁUSULA TERCEIRA

Cada Instituição deve reunir todos os esforços possíveis para a captação de recursos de diversas fontes, que possibilitem a realização dos programas de cooperação.

Qualquer programa proposto de acordo com a cláusula segunda somente se efetiva depois que se tenham obtido os recursos adequados.



CLÁUSULA QUARTA

O conteúdo deste documento ou as atividades sob este conduzidas se realizará sob bases da igualdade e reciprocidade, de acordo com as possibilidades e particularidades de ambas instituições.

CLÁUSULA QUINTA

Os resultados científicos obtidos nas atividades conjuntas de ensino, pesquisa e extensão, que possam produzir resultados passíveis de serem protegidos pelos direitos de propriedade intelectual, deverão ser articulados por ambas instituições no sentido de permitir a adesão de todos os intervenientes. Devendo todas as comunicações e publicações, que resultem de projetos desenvolvidos no âmbito deste Convênio de Cooperação, serem indicados expressamente os créditos de ambas instituições.

CLÁUSULA SEXTA

Este Convênio de Cooperação tem vigência a partir da data de sua assinatura, pelo período de cinco (5) anos, podendo a qualquer momento ser cancelado mediante comunicação prévia escrita à outra parte com, pelo menos 60 (sessenta) dias de antecedência.

CLÁUSULA SÉTIMA

As Partes concordam que, no caso de qualquer diferença ou controvérsia decorrente deste Contrato, elas recorrerão a soluções ágeis e diretas para lidar com essas discrepâncias. Para este efeito, as Partes recorrerão ao uso de qualquer um dos seguintes mecanismos para a resolução direta de controvérsias contratuais: a transação, a solução direta, a mediação, a composição amigável e a conciliação legal.

CLÁUSULA OITAVA

Este Convênio de Cooperação pode ser emendado, através de um acordo escrito por ambas as Partes.

E por estarem de acordo, o presente Convênio de Cooperação segue assinado, em duas (2) vias de igual forma e teor.

Santa Cruz do Sul – RS,

Bogotá D.C.,

Universidad de Santa Cruz do Sul
(UNISC)

Universidad Pedagógica Nacional
(UPN)

Profª. Carmen Lúcia de Lima Helfer
Reitora da UNISC

Prof. Leonardo Fabio Martínez Pérez
Reitor da UPN

